

# French Transcript Confluence Wiki 14.06.10

Carole Cornell : Bien. Donc, bienvenue tout le monde.

Je m'appelle Carole Cornell. Je suis la Directrice du Bureau de Projet ici à ICANN, et aujourd'hui nous allons voir quelle va être la mise en œuvre de Wiki Confluence et je vais vous parler un peu de comment, pourquoi le facteur wow, quand est-ce que nous allons commencer à mettre en œuvre et quels sont les outils à utiliser et quelles vont être les modifications de ce système en ce moment. Pour le moment vous utilisez le wiki de texte spécial, alors si vous voyez la première diapositive (pause), dans l'ordre du jour d'aujourd'hui, nous allons donc aborder le : quoi, le pourquoi, le facteur wow, le comment et le quand.

Maintenant, nous allons commencer par le quoi et ce que ça veut dire. Dans l'esprit, vous avez les valeurs et les missions de base de l'ICANN, c'est-à-dire : rester responsable envers la communauté à travers les mécanismes qui mettent en œuvre l'efficacité de l'ICANN. L'ICANN, de temps en temps, fait une réévaluation de ses outils d'observation pour voir s'ils sont encore efficaces pour les intérêts de la communauté. Vu que nous continuons à partager l'information et que nous continuons à chercher et à communiquer en ce moment, nous voulons changer un peu le système et c'est pour ça que nous allons mettre en œuvre maintenant le système de Confluence Wiki. Je vais vous parler un peu des caractéristiques et des bénéfices, en fait, de ce nouveau système.

Alors, pourquoi est-ce que nous voulons mettre en œuvre cet outil ? Il y a 4 raisons principales que nous avons identifiées :

- Tout d'abord, c'est une meilleure manière de soutenir la communauté. Pourquoi ? Parce que c'est un système qui a une capacité de recherche plus forte, c'est-à-dire que vous pouvez rechercher n'importe quel sujet en utilisant ce système. Et ce n'est pas la même chose avec Social Text, par exemple, si vous recherchez un mot ou quelque chose comme ça, vous n'aviez pas cette possibilité en ce moment.

Ensuite, ça vous permet d'utiliser le correcteur de Rich Text et Wiki Mark Up dans le format HTML et ça, en fait, c'est un grand avantage. Pourquoi ?

Parce que ça permet à la plupart des personnes d'avoir différents systèmes, différents formats sans difficulté.

Ensuite, c'est plus facile à utiliser. Donc, en tant qu'équipe, par exemple, lorsque nous parlons des dimensions des boîtes d'informations, si vous voulez par exemple les répéter, vous pouvez les organiser. Vous tapez dans ce format et ce format est déjà sauvegardé et à ce moment-là, vous n'avez pas besoin de le changer en format .pps ou quoique ce soit et vous pouvez l'afficher sur le site et le sauvegarder de manière plus facile. Et ça le rendra plus facile à trouver dans le site.

- Deuxièmement, comme je l'avais dit précédemment, c'est plus facile à utiliser. C'est-à-dire que vous pouvez par exemple taper quelque chose, un sujet, et là vous avez la possibilité de garder toutes les copies possibles. Et vous avez la possibilité de mettre vos commentaires de manière automatique. C'est-à-dire que, par exemple, si vous tapez un mot qui est commun, ça va vous permettre de sauvegarder le mot et ça va lire et déterminer le mot avant de le taper, donc vous n'aurez pas besoin de taper autant.

- Ensuite, troisième raison pour laquelle nous changeons, c'est parce que c'est un système qui a une sécurité plus avancée. C'est-à-dire, par exemple, vous travaillez dans un document qui est une copie préliminaire qui fait partie d'un groupe de travail, vous pouvez sauvegarder toutes les copies. C'est très très... par exemple... c'est-à-dire que c'est très facile de le garder et il y a un meilleur système de sécurité. Donc, c'est plus facile de le sauvegarder de cette manière-ci. Et c'est donc une autre raison pour laquelle nous avons décidé de changer.

- Alors ensuite, par rapport au coût : ça coûte moins d'argent, c'est-à-dire que par rapport aux coûts d'entretien ça coûte moins cher que le système actuel. Et vu que c'est un outil que chaque personne peut joindre directement, ~~vous n'avez pas besoin, par exemple, d'utiliser les services des techniciens pour faire le travail~~, vous pouvez toujours faire le travail vous-même et le contrôler vous-même, ça requiert moins de personnes.

Et donc voilà les 4 raisons principales pour lesquelles nous changeons ce système.

Et c'est pour ceci que nous conseillons de passer à ce nouveau système de Confluence Wiki.

Cheryl Langdon : Merci Carole. Et donc, si vous avez des questions concernant la première partie, vous avez la possibilité de le faire. Je sais que, moi, j'ai déjà vu une version préliminaire de ce Wiki Confluence et c'était très facile à utiliser. Ça va nous permettre à tous de travailler en même temps et il n'y aura pas les mêmes difficultés que nous avons en ce moment avec le système actuel, lorsqu'il y a plein de personnes qui essaient de joindre le site en même temps. Mais aussi, il faut dire que cette capacité de recherche est très très rehaussée et c'est un facteur qui est donc très très utile, surtout à travers tous les projets que nous avons tous à travailler. Et je voulais juste ajouter ça. Et je voulais en fait vous demander si vous voulez prendre les questions par section, ou si vous voulez prendre les questions à la fin.

Carole Cornell : Oui, en fait, j'aurais du dire ça au début. Donc, pour le moment, je vais donc vous passer toutes les diapositives. De cette manière, vous aurez les réponses automatiques à vos questions et après la présentation des diapositives, vous aurez la possibilité de poser des questions. Mais en fait, je vais faire toute la présentation, comme ça vous aurez une image globale de tous les concepts que je vais aborder, et ensuite, j'accepterai toutes vos questions. Merci beaucoup.

Cheryl Langdon : Je sais que c'est une très très bonne présentation et je sais qu'il y en a quelques-uns d'entre nous qui sont en train d'avoir des problèmes avec la connexion, surtout avec les diapositives. Donc, s'il vous plaît, je vous prie de garder très en considération qu'il y a des personnes qui ont des problèmes pour avoir accès aux diapositives. Merci.

Carole Cornell : Donc, maintenant, il y a des facteurs wow, et ce que ça veut dire c'est que ce sont les avantages. Alors Confluence Wiki a un contrôle important des actions. C'est-à-dire que vous avez la possibilité de marquer chacun des documents pendant que vous êtes en train de travailler sur ces documents et en fait ça économise beaucoup de temps et ça va éliminer des confusions et ça va éliminer, par exemple, la confusion de savoir qui a travaillé sur ce document en dernier. C'est-à-dire que pendant que vous êtes en train de travailler sur un document, vous pouvez le marquer et comme j'ai dit auparavant, s'il y a deux personnes qui travaillent en même temps sur le même document, et qui veulent le présenter en même temps, le système va regarder les deux versions et chacune des personnes va pouvoir marquer et sauvegarder ses propres modifications. Ensuite, le deuxième avantage, c'est que ça va permettre aussi de mettre des étiquettes sur l'interface. C'est-à-dire que vous allez avoir la possibilité d'organiser votre travail de manière hiérarchique. Par exemple, ici, vous allez pouvoir classifier toutes vos pages de travail de manière plus hiérarchisée et ça va vous permettre de trouver vos pages de manière plus facile. C'est-à-dire que vous pouvez donc tagger un document individuel et avec cette nouvelle capacité de recherche... Bon, par exemple, je donne un exemple : pour la réunion de Bruxelles, vous pouvez donc marquer l'étiquette avec la réunion de Bruxelles ou soit vous pouvez marquer un autre sujet. Et si vous marquez, par exemple, trois étiquettes, ceci va vous permettre de trouver l'information de manière plus facile. Et je pense que c'est une manière qui va rendre notre recherche plus facile.

Ensuite, il y a donc des capacités incroyables, et qu'est-ce que ça veut dire ? Ceci veut dire en fait, que ça va vous permettre d'importer des documents au format Word, au format Excel, et aussi format PDF. Donc, avec cet outil, vous allez toujours pouvoir garder le format, soit dans lequel vous êtes en train de faire votre présentation, votre document, mais aussi lorsque vous recevez un document, vous n'allez pas avoir besoin de changer le format du document. Et donc, ça va être, bien entendu, très bénéfique pour tout le monde. Je sais que des fois, par exemple, vous travaillez sur un document Word et vous envoyez à quelqu'un d'autre et des fois il y a un changement de format. En fait, avec Confluence Wiki, vous n'aurez pas ce problème.

Et puis, finalement, quatrième facteur d'avantage, c'est que finalement, tous les membres d'At-Large, c'est-à-dire tous les membres de la communauté d'At-Large pourront créer donc leurs propres pages de wiki. C'est-à-dire que s'il y a une équipe de travail qui élabore un projet, vous allez donc pouvoir créer une page spéciale pour ce projet et sinon, créer votre propre page. Ça veut dire qu'à chaque fois qu'il y a un nouveau document, ou une nouvelle pièce d'information sur un sujet quelconque, vous allez voir ça sur votre propre page créée. Et de cette manière-ci, vous allez pouvoir donc ensuite vous centrer sur des sujets spécifiques et ça va vous économiser beaucoup de temps, bien entendu.

Alors, donc voilà. Les 4 raisons pour lesquelles nous aurons plus d'avantages avec ce nouveau système.

Alors, maintenant, nous allons parler du pourquoi. J'espère bien que tout le monde ici soutient ce changement. Alors, comment nous pourrions donc mettre ce changement en place ? Maintenant, je vous explique comment.

Nous commencerons... on pourrait... pardon. On commencerait par une phase d'introduction, c'est-à-dire une phase où graduellement chacune des personnes pourrait commencer à participer lentement. Cette étape durerait 6 mois. Ceci permettrait que tout le monde commence à utiliser ce système en même temps qu'encore le système Social Wiki. Et ensuite, on commencerait donc... Pardon, cette étape d'introduction consisterait donc de l'introduction. C'est-à-dire, par exemple, on commencerait par présenter des nouvelles pages déjà formatées pour vous montrer comment ce système serait mis en œuvre. Ensuite, il y aura une étape de formation de base. Et donc, la première réunion de formation de base sera faite à Bruxelles le 20 juin. Bien entendu, vous aurez plus d'informations au fur et à mesure. Ensuite, il y aura des normes d'opérations qui seront établies. Pourquoi ? Parce que nous utilisons...(interférences)

Cheryl Langdon : Désolée, il y a eu une petite interruption.

Pour ceux d'entre vous qui ont des difficultés avec... voilà. Donc... On vient de vous afficher une petite boîte de chat, comme ça vous allez pouvoir continuer à participer dans cette téléconférence. Je sais qu'il y en a certains d'entre vous qui ont des difficultés avec le Skype, donc j'espère bien que vous pouvez voir la boîte de chat que nous venons d'afficher.

((interférences))

Alors, si vous êtes dans la salle d'Adobe Connect, vous allez voir en haut à gauche le petit carré qui va vous permettre de joindre le chat.

Carole Cornell : Comme je disais, comme partie de l'étape de construction, je voulais vous parler aussi de l'établissement de normes d'opération. Je pense que ça serait bien de développer un document préliminaire qui vous donnera plus d'informations sur les formes d'opérer et d'utiliser ce système. Peut-être une idée par exemple : dans ce document préliminaire, on pourrait vous donner des exemples de comment sauvegarder un document. Je sais qu'ici, des fois, les gens ont tendance à écrire le nom du document et la date. Et si on recherche par date et par an, ce serait une manière plus facile de trouver le document. Voilà. Le but est d'essayer de publier donc un document qui va vous donner des normes et des instructions.

Alors, comme je l'ai dit auparavant, nous allons envoyer des annonces à tout le monde qui va participer dans la formation qui va commencer la semaine prochaine. Alors, tous ceux d'entre vous qui sont présents à cette téléconférence, vous allez recevoir un courriel qui va vous donner l'adresse URL et comment avoir accès avec le mot de passe. Je sais que c'est un peu différent de comment on le faisait avant, mais dès que vous avez accès la première fois, vous aurez toujours accès avec ce mot de passe.

Alors, ensuite, après l'étape d'introduction, il y aura donc une migration des données. Et ceci veut dire qu'il y aurait donc un déplacement de toutes les informations qui sont dans le système actuel dans le nouveau système. Et avec les capacités de recherche, vous aurez la possibilité de trouver, ~~vous~~ ~~soyez~~ ~~en~~ ~~train~~ ~~d'évaluer~~ ~~la~~ ~~possibilité~~ ~~de~~ ~~mettre~~ ~~en~~ ~~archive~~ ~~toutes~~ ~~les~~ ~~informations~~ ~~qui~~ ~~ont~~ ~~déjà~~ et ensuite, on commencerait à remplir l'espace. Donc, dès qu'il y aura le début d'une nouvelle phase, il y aura une annonce générale pour tout le monde, mais pendant une période générale de trois mois, il y aurait donc le Social Text disponible et aussi le nouveau système disponible. C'est-à-dire qu'ils seraient disponibles en même temps pour permettre aux utilisateurs de s'habituer au nouveau système, et de cette manière-ci, de montrer à tous les utilisateurs comment faire le transfert des données et aussi le transfert des informations.

Maintenant, je vais continuer. Je ne sais pas si vous avez des questions... Comme je vous ai dit, je veux terminer la présentation, je n'ai que deux ~~diapositives à présenter~~ et ensuite, nous allons commencer avec les questions.

Alors, je vous avais parlé de la limite de temps : donc, 6 mois. Pour le moment, nous avons discuté sur la possibilité de commencer en juillet 2010 jusqu'au mois de décembre 2010. Donc, je sais que nous allons avoir cette formation de base à Bruxelles, et nous aurons la possibilité de montrer à tout le monde. Si quelqu'un veut me voir personnellement, avec plaisir, je prendrai quelques moments pour montrer le nouvel espace, mais aussi je dédierai quelques minutes pour vous montrer comment j'ai commencé à utiliser ce nouveau système de Confluence.

Donc, parlons encore de la limite de temps :

Mois de juillet, ce serait encore l'étape d'introduction et le début des formations de base.

Ensuite, en septembre, on commencerait avec le transfert des données et tous les ajustements nécessaires des styles.

Ensuite, le mois d'octobre serait le début officiel de l'opération du nouvel espace, et finalement, décembre serait la fermeture du Social Text Wiki.

Les prochaines étapes à suivre c'est :

- de continuer à partager avec tout le monde pourquoi nous voulons mettre en œuvre ce nouveau système,

- ensuite, bien entendu, comme je vous ai dit auparavant, le 20 juin à 12h30, il va y avoir la première session de formation qui va avoir lieu. Dans cette session, vous aurez donc 30 minutes pour donner vos apports à ce que vous pensez du nouveau système. Et bien entendu, d'après vos apports, on commencerait à faire des modifications dans ce nouveau système pour le rendre plus efficace.

Donc, voilà. C'est la fin de la présentation. Alors, si vous avez donc des questions, elles sont bienvenues. Pour le moment, je vais voir si je peux vous montrer donc le site exemplaire, le site d'exemple, et ce que nous sommes en train de faire en ce moment.

S'il y a quelqu'un d'entre vous qui a une question en particulier, elle est bienvenue.

Cheryl Langdon : Question de la part de Sébastien. Alors, première question : ((interférences))

Sébastien : Je voudrais savoir si vous allez faire, par exemple, toutes les annonces déjà dans d'autres langues à part l'anglais et si sur le site, et sur l'espace même, il y aura donc des étiquettes et des annonces dans d'autres langues. ((interférences)) Et ensuite...

Carole Cornell : Désolée, Sébastien. Je n'ai pas entendu vos questions. Si vous pouviez répéter s'il vous plaît.

Oui. Donc. Première question : vous avez demandé si ça sera disponible dans plusieurs langues.

Oui, donc, nous allons commencer à faire ça tout d'abord en anglais. Je pense qu'au fur et à mesure, nous allons pouvoir convertir dans plusieurs langues, mais ça va dépendre de la participation de la communauté bien entendu. Pour le moment, nous n'avons pas le budget pour traduire le Wiki Confluence dans les 5 langues des Nations Unies. C'est ce qu'on fait en ce moment avec la plupart des documents. Mais je sais que sur le site At-Large, ce sera disponible dans plusieurs langues et je sais que dans l'exemple que nous venons d'afficher, il y a des données dans quelques langues. Donc, nous avons élu ce système parce que c'est une source ouverte, mais nous avons choisi aussi ce format pour que ça ait les mêmes capacités que Social Text parce que ça permettra donc de faire tout cela dans plusieurs langues et le format sera toujours respecté.

Lors, est-ce que vous pouvez voir donc la page d'exemple ? C'est donc le site d'exemple, et c'est un format similaire. Nous avons donc la boîte pour organiser les dernières nouvelles, les travaux des RALO... Donc par exemple, ici, « Emploi du temps de At-Large », pour choisir un exemple : le site montre chacune des réunions qui vont avoir lieu à Bruxelles, l'ordre du jour tel que vous avez vu avant, mais ici, le format reste de la même manière dont il a été créé et c'est une caractéristique principale qui va faciliter la coopération des membres ((interférences)).

Alors, ensuite, par exemple, vous avez aussi la possibilité d'attacher des documents Google, par exemple, comme les maps Google, et c'est une caractéristique assez importante. Je ne sais pas si vous pouvez le voir, j'espère que oui, ((interférences)). Donc, vous avez tous ces documents à votre disposition, disponibles. ((interférences))

Cheryl Langdon : Alors, vous êtes encore avec nous en français ? Allo ? Canal en français, vous m'entendez ?

Carole Cornell : Ensuite, je vais continuer avec les exemples.

Tijiani Ben Jema : Maya, tu m'entends ?

Maya : Ah, je vous entends maintenant.

Tijiani Ben Jemaa : Très bien. On était muted by, par le staff.

Maya : Ah ! D'accord. Ok.

Carole Cornell : Donc, par exemple, aussi... alors, vous voyez l'exemple : si vous voulez avoir une vue générale par semaine ou par mois, vous pouvez voir, par exemple, les réunions à venir à Bruxelles. Vous avez la possibilité de faire ça juste avec un clic. Et donc, c'est-à-dire, c'est en temps réel sur la page. Il n'y a pas de perte de temps dans cet espace. Donc, c'est une nouvelle caractéristique qui est très très pratique.

Par exemple, vous pouvez voir les statuts des nouvelles applications d'At-Large par exemple. ((interférences)).

Vous avez aussi les liens vers les autres régions. Par exemple : voilà, vous pouvez voir tous les documents dans les formats originels et vous avez la possibilité de trouver toutes les informations possibles de manière plus facile. Et, par exemple, si vous avez envie de voir les nouvelles, les dernières nouvelles : je vais cliquer sur les dernières nouvelles dans la boîte, et voilà. Pour répondre à la question de Sébastien, vous avez donc toutes les dernières nouvelles dans toutes les langues des Nations Unies. Vous avez aussi tous les documents qui ont été déjà publiés dans toutes les langues et toutes les traductions possibles.

Donc, comme vous pouvez voir, vous pouvez suivre très facilement. Bien entendu, ça c'est le site démo, le site exemple, mais bon. Mais tout ça pour dire, par exemple, que pour les dernières nouvelles, vous avez la possibilité de voir tout ça dans votre langue de choix.

Donc voilà. Voilà un petit goût assez vite de la nouvelle page d'At-Large, mais si vous avez encore des questions particulières sur la présentation, elles sont bienvenues.

Alors, maintenant, de ce que je suis en train de vous montrer : à gauche, dans la partie inférieure du document, vu que nous avons à peine commencé, par exemple, vous pouvez faire clic. Par exemple, ici, vous voyez les mots qui sont utilisés avec le plus de fréquence. Par exemple, vous voyez que l'année 2009, le mot « help » ou le mot « welcome », ça vous montre la majorité des mots qui sont utilisés. Et ceci vous permettra donc de faire une recherche plus facile.  
(pause)

((question)) : Je viens d'ouvrir mon Adobe Connect. Et maintenant, je voudrais savoir si j'ai la possibilité de joindre qu'un invité ou est-ce que j'aurais besoin d'un mot de passe ?

Cheryl Langdon : Oui vous pouvez joindre en tant qu'invité pour la session d'aujourd'hui. Donc, je suis désolée, c'était quelqu'un qui essayait de joindre la session et il voulait savoir s'il avait besoin d'un mot de passe ou pas.

Carole Cornell : Donc, je continue avec la présentation.

Ici par exemple, voilà, vous pouvez voir quel est le but de cette page et par exemple, quels sont les rôles de chacun des membres. Donc, comme vous voyez, ici nous commençons à organiser l'information d'ICANN dans des formats assez spécifiques. Et comme vous pouvez voir, vous pouvez toujours avoir les commentaires en bas par exemple de n'importe quelle page que vous êtes en train de voir. Mais je vais continuer, donc, je vais revenir à l'accueil. Donc, lorsque vous êtes sur l'accueil principal, il y a une section appelée nouvelle. Donc, par exemple, s'il y a quelque chose que vous voulez faire savoir à tout le monde. Donc, disons que vous voulez faire une annonce non seulement pour At-Large, mais aussi pour le GNSO, vous avez la possibilité donc d'afficher cette information sur la page. Donc, je vais revenir sur la page d'At-Large, maintenant, et donc, est-ce que vous avez d'autres questions ?

Cheryl Langdon : Oui allez-y, Ziva.

((pause))

Donc, question de la part de Ziva : est-ce que cette transférence de système va rendre ICANN dépendant par rapport aux droits des propriétaires ?

Carole Cornell : Et non, la réponse est non. C'est-à-dire que ce nouveau système, c'est une source ouverte, donc il n'y a pas de question de propriétaire en question des droits.

Cheryl Langdon : Et vous avez dit que vous aviez une question, n'est-ce pas Tijiani ?

Tijiani Ben Jemaa : Non, moi j'avais dit qu'il y avait eu un long moment de silence...

Carole Cornell : Oui, je m'excuse. En fait, j'avais pas entendu la question de la part de Ziva parce qu'il y a une mauvaise connexion, donc j'ai du attendre pour que Cheryl me répète la question. Je m'excuse pour ça.

Tijiani Ben Jemaa : D'accord. Sinon, non, il n'y a pas de problème.

Carole Cornell : Donc, essentiellement, vous pouvez utiliser toutes sortes de systèmes et de documents, vu que c'est une source ouverte. Donc, vous n'aurez pas les mêmes limitations que vous aviez avant avec Social Wiki. Alors, y a-t-il d'autres questions ? Surtout par rapport aux avantages de Confluence et Social Wiki, est-ce que vous avez des questions sur les formations que nous allons offrir, la gestion du temps, des questions sur comment avoir accès au nouveau système ?

Tijiani Ben Jemaa : Je suppose qu'on va recevoir un email où on va nous expliquer tout ça.

Carole Cornell : Et bien écoutez, je vais confirmer. Donc, à Bruxelles, par exemple, nous allons recevoir une formation en site, pour tous ceux qui vont assister à Bruxelles. Le but, c'est de faire une formation pour utile aux webinars, comme ça, nous allons faire ça pas à pas, surtout quand tout le monde aura reçu un mot de passe.

((question)) : Non, je suis désolé, mais vous aviez mentionné qu'il y aurait une formation initiale à Bruxelles. Donc, juste vous demander si pour cette première formation initiale à Bruxelles, à part cette formation initiale, s'il y aurait donc d'autres formations ultérieures pour les membres d'At-Large ?

Carole Cornell : Oui. Donc, il y aura d'autres formations après Bruxelles. De la même manière que nous sommes en train de célébrer cette téléconférence, nous aurons aussi du matériel de formation qui sera disponible. Et en fait, il y aura une tabulation qui va avoir le mot de Help ou Aide et là, vous allez pouvoir recevoir des instructions initiales si vous n'avez pas bien entendu la possibilité d'assister aux sessions de formation. Donc, nous allons bien entendu afficher des documents informatifs. Merci.

Cheryl Langdon : Nous avons donc une nouvelle question de la part d'Olivier. Et donc, Tijiani, je vais poser votre question juste après la question d'Olivier, mais ils savent déjà que vous avez une question.

Olivier : Est-ce que ce système sera compatible avec le système ITV6 ?

Carole Cornell : Oui. ((pause))

Oui, en fait, il y a quelqu'un qui avait posé cette même question avant. Comme vous pouvez voir, il y a des questions qui se répètent, n'est-ce pas ? Donc, mais bon. Tout ça pour dire que nous avons un comité qui est très compétent et qui travaille toujours pour essayer de se mettre à jour avec tous ces nouveaux changements technologiques.

Cheryl Langdon : Donc Tijiani, s'il vous plaît, si vous pouviez répéter votre question ?

Tijiani Ben Jemaa : J'ai dit que je suppose que nous allons recevoir un email avec les activités, ou comment accéder, ou donner le mot de passe... donc normalement, on va recevoir très rapidement ce courriel.

Carole Cornell : Oui, c'est une excellente question. Et, en fait, la semaine prochaine, à peu près, vous allez recevoir un courriel. Malheureusement, ce sera en anglais.

Tijiani Ben Jemaa : C'est pas un problème.

Cheryl Langdon : Mais bon ce courrier va vous donner les instructions pour avoir accès, aussi le mot de passe. Je sais que la petite phrase qui dit accès et mot de passe, on va essayer de la traduire de manière assez simple pour que tout le monde puisse la comprendre. Et voilà. Et merci Carole pour ça.

Tijiani Ben Jemaa : Ecoute, le courriel, je peux le traduire, s'ils veulent. Je peux aider dans la traduction.

Cheryl Langdon : Ah, d'accord. Je vais leur dire.

Tijiani Ben Jemaa : En français.

Cheryl Langdon : Bien sûr. Pas pour l'espagnol, Tijiani ?

Tijiani Ben Jemaa : Non, non, non.

((rires))

Carole Cornell : Je sais qu'il y a toujours des défis lorsqu'on n'a pas la possibilité de travailler dans notre langue maternelle et bon je sais que nous sommes en train de travailler de manière très très dure pour offrir à certains de nos membres soit des services de traduction, soit des services d'interprétation pour qu'ils aient à disposition tous ces outils dans la langue qui leur est plus facile à comprendre. Je sais que pour le moment, nous avons les six langues officielles des Nations Unis, mais, certes, je sais qu'à cette transition, et pour pouvoir utiliser ce système de manière plus facile, il faudra faire des efforts par rapport aux langues.

Cheryl Langdon : Il y a encore une autre question de la part d'Olivier, encore une question technique.

Olivier : J'ai vu qu'en fait, il y a la possibilité d'avoir des feeds RSS dans chacune des pages, donc je voudrais savoir si nous pouvons télécharger aussi des feeds de Twitter.

Carole Cornell : Dans le futur. Donc, Heidi avait conseillé de commencer à essayer de voir si ce serait possible d'avoir des feeds de Twitter, et donc, bon. Il faut vous dire qu'At-Large a déjà un compte avec Twitter pour toutes les régions, et donc ce sera une possibilité. Et, Cheryl, pour répondre à cette question, je parlais à si ce serait possible avec le ((inaudible 45 :30)) global. Et oui, ce sera une possibilité, ce sera la plus facile.  
Cheryl Langdon : Et donc Olivier, il y a encore des questions ?

Olivier : Non, non, c'était tout. Merci. Il faudrait peut-être baisser ma main, parce qu'elle est encore levée...

Carole Cornell : Je sais que vous avez une communauté qui est prête à vous offrir vos services, ses services pardon, si vous avez besoin d'assistance, surtout par rapport aux langues, donc, il faut profiter de ça.

Cheryl Langdon : Encore une question de ((inaudible)), oui ?

((question)) : Je pense que la mise en œuvre de Confluence est un pas en avant. J'ai eu la possibilité d'utiliser ce système dans d'autres projets que j'ai fait, et c'est vraiment une excellente manière pour créer des documents, pour aussi mieux collaborer avec mes homologues dans des projets. Et c'est aussi une manière de gérer le temps de manière plus efficace. Je voulais juste vous dire que, un des plus grands avantages de ce système, c'est que tout le monde aura la possibilité d'ajouter toujours des documents, pardon, des commentaires dans tous les documents qui sont en train d'être élaborés. Et aussi, c'est une grande opportunité pour pouvoir travailler avec d'autres espaces. Pourquoi ? Parce qu'il y aura plusieurs des conscriptions et des circonscriptions qui pourront participer dans cet espace et je sais que ce n'était pas possible avant. Et, comme je vous ai dit, moi aussi, je suis déjà très familier avec ce système, et donc si vous avez des questions, pour moi aussi je serai prêt à répondre à tous vos doutes. Merci.

Cheryl Langdon : Merci beaucoup. Et Carole, je sais que ça va rendre votre travail plus facile, vu qu'il y a des membres de la communauté qui ont déjà beaucoup d'expérience avec ce système et donc qui sont prêts à vous soutenir bien entendu avec les membres de la communauté qui n'ont pas encore l'expérience avec ce système. Donc voilà, c'est presque la fin de l'heure. S'il y a des questions finales...  
Des questions en français, non ?

Tijiani Ben Jemaa : Non. Et bien moi, je ne vois pas quel type de question je pourrais poser du moment qu'on n'a pas encore, si vous voulez... Il faudrait qu'on plonge un petit peu pour qu'on puisse comprendre, et là, on va poser des questions.

Cheryl Langdon : D'accord. Je le retiens. Une dernière petite question de la part de Dave. Oui, Dave, on ne vous entend pas, c'est \*7 pour vous entendre. ((pause))  
Et on ne vous entendait pas Dave, désolée.  
Et je pense que vous avez répondu à la question avant. Je sais que, par exemple, Social Wiki ne soutenait pas le .com. Je sais que ce nouveau système va soutenir plusieurs des formats com.  
Donc, y a-t-il d'autres questions avant de terminer ? Bien, donc, Carole, si vous voulez nous donner votre conclusion.

Carole Cornell : Et bien, écoutez, elle n'est pas à suivre. Je veux donc juste rappeler à tout le monde que la première opportunité que vous allez avoir pour apprendre directement sera donc dans les semaines à venir. Donc, déjà, comme je vous l'ai dit, vous allez recevoir le courriel dans les semaines à venir. Mais aussi, nous allons partager le plan d'introduction avec toutes ses étapes. Et troisièmement, vous allez avoir un message la semaine prochaine, avant la session de formation à Bruxelles, avec le mot de passe et les informations de comment avoir accès pour le Wiki de Confluence. Et finalement, la formation à Bruxelles va commencer à 11h15 le 20 juin et ça va durer à peu près 95 minutes et on va vous donner les instructions de base, bien entendu. Donc, bien entendu, si vous avez déjà beaucoup d'expérience avec le wiki de Social Text, vous allez trouver que ce sera une session assez facile à suivre. Et pour ceux qui n'ont pas encore cette expérience, on va prendre plus de temps en détails. Et je pense que c'est tout. Merci beaucoup de votre accueil et merci beaucoup de vos questions.

Cheryl Langdon : Merci beaucoup. Je pense que vous avez remarqué qu'il y a beaucoup d'enthousiasme, non seulement de ma part, mais aussi de plusieurs des membres de la communauté d'At-Large et je pense que ce sera un projet assez bénéfique pour nous tous. Et donc merci à tout le monde de votre assistance et très bonne après-midi.  
Merci d'avoir dédié quelques minutes bien entendu. Et donc prenez soin de vous tous et au revoir.

Tijiani Ben Jemaa : Merci Maya, merci Cheryl, merci Carole.

Maya : Au revoir. Bonne journée.